



KURSPENSUM

REPRESENTASJONER AV NORDEN I SKANDINAVISK LITTERATUR (undervisningsspråk rumensk, norsk)

Universitetsår 2025-2026

1. Informasjon om studieprogrammet

1.1. Universitet	Babeș-Bolyai Universitet
1.2. Fakultet	Humanistisk fakultet
1.3. Institutt	Institutt for skandinaviske språk og litteratur
1.4. Studieretning	Filologi
1.5. Studienivå	Master
1.6. Studieprogram/kvalifisering	Studier i norsk språk og litteratur i en skandinavisk kontekst
1.7. Utdanningsform	Fulltid

2. Informasjon om disiplinen

2.1. Navn på kurs		REPRESENTASJONER AV NORDEN I SKANDINAVISK LITTERATUR (undervisningsspråk rumensk, norsk)				Kode	LMN2110	
2.2. Kurslærer			Roxana-Ema Dreve, førsteamanuensis					
2.3. Seminarlærer			Roxana-Ema Dreve, førsteamanuensis					
2.4. Studieår	II	2.5. Semester	1	2.6. Type evaluering	E	2.7. Kursstatus	Innhold	DS
							Obligatorisk	DO

3. Beregnet timeantall totalt (undervisningstimer per semester)

3.1. Antall timer i uka	2	derav: 3.2. kurs	1	3.3. seminar	1
3.4. Antall timer i pensum	28	derav: 3.5. kurs	14	3.6. seminar	14
Fordeling av tid til individuelt studium (IS) og selvinstruksjonsaktiviteter (SIA)					timer
Studie basert på lærebok/kurshefte/anbefalt litteratur/egne notater (SS)					14
Ytterligere forskning i bibliotek, ved bruk av vitenskapelige databaser, eller under feltarbeid					15
Forberedelse til seminarer/laboratorietimer, essayer, pedagogisk mappe og rapporter					14
Mentoring (karriereveiledning)					28
Evaluerings (eksamener)					10
Andre aktiviteter					17
3.7. Totalt antall timer for individuelt studium (IS) og selvinstruksjonsaktiviteter (SIA)				98	
3.8. Totalt antall timer per semester				126	
3.9. Antall verkfall				5	

Dato for dekanens godkjenning
Dekanens navn og underskrift



4. Krav (hvis nødvendig)

4.1. pensum	
4.2. ferdigheter	Kunnskaper om norsk språk og kultur, kunnskaper om skandinaviske/germanske språk.

5. Betingelser (hvis nødvendig)

5.1. for å gi forelesninger	Klasserom utstyrt med tavle, pc, videoprojektor og egnet programvare - Power Point
5.2. for lærerseminarer/laboratoerietimer	Seminarrom utstyrt med tavle, pc, videoprojektor og egnet programvare - Power Point

6. Tilegnede spesifikke ferdigheter

Yrkeskompetanse / vesentlig	<p>Utarbeider forskningsartikler og teknisk dokumentasjon</p> <p>Undersøker i informasjonskilder</p> <p>Setter sammen informasjon</p> <p>Flytende og spontan produksjon av muntlige og skriftlige tekster (inkludert oversettelser) på C.1-nivå, tilpasse ordforråd og stil etter mottakeren, teksttypen og emnet som behandles.</p> <p>Produsere sammenhengende, korrekte og flytende skriftlige og muntlige tekster på C.1 nivå, tilpasset konteksten og interessefeltet.</p> <p>Bruk av referanselitteratur for tolkning av den litterære teksten; prosjekt om et gitt tema fra studert litteratur/kultur, med respekt for forskningsnormene; den kritiske tolkningen av en litterær tekst av stor kompleksitet.</p>
Kompetanse på tvers av disipliner	<p>Utfører den kultur-språklige tilpasningen av tekstene</p> <p>Viser interkulturell kompetanse.</p> <p>Bruke metodene innen språkvitenskap i samsvar med yrkesetikk.</p> <p>Gruppesamarbeid; interpersonlig kommunikasjon, påta seg forskjellige roller.</p>

7. Kursmål (avledet av de spesifikke ferdighetene som er blitt tilegnet)

7.1 Kursets generelle mål	<ul style="list-style-type: none"> Emnet tar sikte på å gjøre mastergradstudentene kjent med middelalderen i skandinavisk litteratur. Fagstoffet vil inkludere middelalder kunst, diplomutgaver i Skandinavia, samt gammelskandinavisk litteratur. En viktig komponent vil være skandinavisk mytologi.
7.2 Spesifikke mål	<ul style="list-style-type: none"> Utdype kunnskap om norsk språk og kultur. Berikende kunnskap om ordforråd og grammatikk Forklaring og tolkning av ideer, litterære og språklige fenomener.

8. Innhold

8.1 Forelesninger	Undervisningsmetoder	Kommentarer
Uke 1 Introduksjonskurs. Presentasjon av bibliografi og tematikk	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon,	

Dato for dekanens godkjennelse
Dekanens navn og underskrift



<p>Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge Universitetet Press. Cambridge, 2008.</p> <p>Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i>, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.</p>	<p>eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	
<p>Uke 2-4 Skandinavisk middelalderlitteratur. Fra Skaldedikt og Edda til nåtid mytologisk inspirert prosa.</p> <p><i>Gesta Romanorum – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman. Artos & Norma 2020, 236 s.</i> Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie</i>. I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924.</p>	<p>Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	
<p>Uke 5-6 Sagaanalyse og norrøne elementer i samtidslitteraturen.</p> <p>Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i>, Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999. Vișovan, Cristina. “<i>Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World</i>.” Casa Cărții De Știință, 2021.</p>	<p>Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	
<p>Uke 7-8 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (1). <i>Vi er fem</i>, de Matias Faldbakken.</p>	<p>Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	
<p>Uke 9-10 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (2). Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i>. Ravneringene. Gylendal, 2022.</p>	<p>Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	
<p>Uke 11-12 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (3). Anne-</p>	<p>Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.</p>	



Marie Vedsø Olesens, <i>Vølvens vej</i> , Lindhardt og Ringhof, 2001.		
Uke 13-14 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (4). Cecilia Ekbäck, <i>I vargavinterns land</i> , Stockholm, Bonnier, 2015.		
<p>Bibliografi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge Universitetet Press. Cambridge, 2008. • Ekbäck, Cecilia, <i>I vargavinterns land</i>, Stockholm, Bonnier, 2015, • Faldbakken, Matias, <i>Vi er fem</i>, Oslo, Oktober, 2019. • Figschow, Stefan, Holt, Richard, Tveit, Miriam, (eds) <i>Myths and Magic in the Medieval Far North Realities and Representations of a Region on the Edge of Europe</i>, Brepols, 2021. • Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie</i>. I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924, https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteraturs_historie • Fossum, Jenny, <i>Nordic voices: literature from the nordic countries</i>, Nordbok, 2005. • <i>Gesta Romanorum – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman</i>. Artos & Norma 2020, 236 s. Grønn, • Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i>. Ravneringene. Gylendal, 2022. • Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i>, Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999. • Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i>, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005. • Vedsø Olesens, Anne-Marie <i>Vølvens vej</i>, Lindhardt og Ringhof, 2001. • Vișovan, Cristina. “Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.” Casa Cărții De Știință, 2021. • Nettressurser 		
8.2 Seminarer	Undervisningsmetoder	Kommentarer
<p>Uke 1 Introduksjonseminar. Presentasjon av bibliografi og tematikk</p> <p>Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge Universitetet Press. Cambridge, 2008.</p> <p>Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i>, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.</p>	eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	
<p>Uke 2-4 Skandinavisk middelalderlitteratur. Fra Skaldedikt og Edda til nåtid mytologisk inspirert prosa. Tekstanalyse og oversettelser.</p> <p><i>Gesta Romanorum – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman</i>. Artos & Norma 2020, 236 s.</p>	eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	



Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie</i> . I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924.		
Uke 5-6 Sagaanalyse og norrøne elementer i samtidslitteraturen. Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i> , Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999. Vișovan, Cristina. “ <i>Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.</i> ” Casa Cărții De Știință, 2021.	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	
Uke 7-8 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (1). Tekstananalyse og oversettelser. <i>Vi er fem</i> , de Matias Faldbakken.	eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	
Uke 9-10 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (2). Tekstananalyse og oversettelser. Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i> . Ravneringene. Gylendal, 2022.	eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	
Uke 11-12 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (3). Tekstananalyse og oversettelser. Anne-Marie Vedsø Olesens, <i>Vølvens vej</i> , Lindhardt og Ringhof, 2001.	eksemplifisering, Power point, audio-visuelle hjelpemidler, internett.	
Uke13-14 Representasjoner av Norden i den skandinaviske nåtidsromanen (4). Tekstananalyse og oversettelser. Cecilia Ekbäck, <i>I vargavinterns land</i> , Stockholm, Bonnier, 2015.		
Bibliografi: <ul style="list-style-type: none"> • Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge Universitetet Press. Cambridge, 2008. • Ekbäck, Cecilia, <i>I vargavinterns land</i>, Stockholm, Bonnier, 2015, • Faldbakken, Matias, <i>Vi er fem</i>, Oslo, Oktober, 2019. • Figschcow, Stefan, Holt, Richard, Tveit, Miriam, (eds) <i>Myths and Magic in the Medieval Far North Realities and Representations of a Region on the Edge of Europe</i>, Brepols, 2021. 		



- Finnur Jónsson, *Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie*. I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924, https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteraturs_historie
- Fossum, Jenny, *Nordic voices: literature from the nordic countries*, Nordbok, 2005.
- *Gesta Romanorum – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman*. Artos & Norma 2020, 236 s. Grønn,
- Pettersen, Siri. *Odinsbarn*. Ravneringene. Gylendal, 2022.
- Solberg, Olav, *Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv*, Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999.
- Stableford, Brian, *Historical introduction to fantasy literature*, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.
- Vedsø Olesens, Anne-Marie *Vølvens vej*, Lindhardt og Ringhof, 2001.
- Vișovan, Cristina. “*Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.*” Casa Cărții De Știință, 2021.
- Nettressurser

9. Validere kursinnhold basert på forventningene til kunnskapsmiljøer, fagforbund og potensielle arbeidsgivere knyttet til studiet

Disiplinens innhold er i overensstemmelse med praksisen på andre internasjonale og norske universiteter og høyskoler. I Romania er Babeș-Bolyai Universitetet den eneste høyere utdanningsinstitusjonen hvor det undervises i norsk språk og litteratur på bachelor- og masternivå. Studenter med avsluttende eksamen i norsk kan bli lærere eller jobbe på forskjellige felt, f.eks. utdanning, media, oversettelsesbyråer, forlag osv. Instituttet har i henhold til ARACIS-standarder et samarbeid med representanter for fagforeninger, sosioøkonomisk miljø og kulturmiljø. I samsvar med ARACIS-standardene har instituttet et samarbeid med representativer fra fagforbund og sosioøkonomiske og kulturelle miljøer.

10. Evaluering (eksamener)



Type aktivitet	10.1 Evalueringskriterier	10.2 Evalueringsmetoder	10.3 Vekt i den endelige karakteren
10.4 Forelesning	<ul style="list-style-type: none"> • kunnskap, forståelse og utførelse; • evne til å forklare og tolke; fullstendig og korrekt oppfyllelse av kravene. 	<ul style="list-style-type: none"> -skriftlig eksaminering - produksjon av skriftlige tekster, korrekte og flytende, tilpasset konteksten og interessefeltet 	50%
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none"> • kunnskap, forståelse og utførelse; • evne til å forklare og tolke; fullstendig og korrekt oppfyllelse av kravene. 	<ul style="list-style-type: none"> - skriftlig eksaminering - praktiske aktiviteter: skrive essays, oversettelser innen humanistiske fag, produksjon av muntlige tekster, korrekt og flytende, tilpasset konteksten og interesseområdet under semesteret. 	50%
10.6 Grunnleggende prestasjonsstandard			
1. Studenten kjenner til hovedbegrepene, kan identifisere dem og definerer dem korrekt;			
2. Bruken av spesialistspråk er enkel men korrekt;			

Dato for dekanens godkjennelse
Dekanens navn og underskrift



3. Minst karakteren 5 for hver komponent, kurs og seminar.

11. Stikkord (Mål for bærekraftig utvikling (SDG) / Sustainable Development Goals)

	Generell stikkord for bærekraftig utvikling
	

Dato:
15.01.2025

Kurslærers navn og underskrift

Dreve Roxana-Ema



Seminarlærers navn og underskrift

Dreve Roxana-Ema



Dato for instituttets godkjennelse:
1.02.2025

Instituttlederens navn og underskrift

Roxana-Ema Dreve



Dato for dekanens godkjennelse
Dekanens navn og underskrift